

Icakumwenapo Imibeele ya Kucushiwa mu Matontonkanyo**Imyaka 11-17**

|_____|_____|_____|_____|_____|

Participant Identification Number

Jenda*

Umwanakashi Umwaume Fimbi Nshilefwaya
ukwasuka

Umushinku (imyaka)*

|__|__|

Inshita shimo ifintu filacitika ku bantu ifimoneka ifyaibela nangu ifya kutinya, ifibi nangu ifya kukalifya umutima. Nga cakuti ifya musango uyu fyalicitekepo, mukwai asukeni amepushoayli pesamba pafyo ifyamicitile ifyo nomba ifimicusha sana.

Panuma ya fyacitike, bushe mwalitala amukwatapo ifili pesamba mu mweshi uwapita? Mukwai congeni pali "Awe" nga cakuti tacali ifyo, nangu muconge pali "Ee" ngacakuti efyo cali.

- | | | | | | |
|-----|---|--------------------------|----|--------------------------|-----|
| 1. | amukwatapo ifiloto ifyabipa amatontonkanyo ayabi pali ifyo ifyacitike? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 2. | mwalyeseshe na maka yonse ukukana tontonkanya pa fyacitike, ukufwaya ukataluka ku ncende, ifintu, abantu, na fimbi fyonse ifyalembukisha pali ifyo ifyacitike? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 3. | mulaba lyonse aba mwenso, abalolekesha, nangu ukutilimuka bwangu, nangu cakuti tapali umulandu wa kucitila ifyo? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 4. | ukumfwa uwabulanda nangu ukataluka ku bantu, ku filecitika, nangu ku ncende yenu mu musango uumoneka kwati tamulipo nangu cakuti epo muli? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 5. | ukuyufwa uwa cilubo pa mulandu wa fyacitike kuli imwe na mafya ayo ifyacitike fyaletele? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 6. | mwalyumfwile ububi pali mwebene no kuimona kwati tamukwete incito? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 7. | mwalefulwafulwa icakuti mwalifililwe ukuipindulula? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 8. | mwaleumfwa abasakamana nangu ukulanguluka? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 9. | mwalifililwe ukuleka nangu ukupindulula ukusakamana? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 10. | mwaleumfwa ubulanda, ukutitikishiwa, nangu ukulufya isubilo? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 11. | mwaleumfwa ukukana sekelamo mu fintu nangu ukukana temwa ukubomba ifintu fimo ifyalemipeela insansa kale? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 12. | mwalikwetepo amafya ayali yonse aya kusendama nangu ukufilwa ukuba mu tulo, nangu cakuti mwalefwaya ukulala? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 13. | mwalyeseshe ukufwaya ukuicena ku mufulo? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |
| 14. | mwalimwene nangu ukumfwa kwati isonde nangu abantu bambi balemoneka abaibelako, icakuti ifintu fyalemoneka kwati ni muciloto, nangu cakuti mwalininshi namushibuka? | <input type="checkbox"/> | Ee | <input type="checkbox"/> | Awe |

15.	mwalyumfwile kwati muleolesha pali mwebene ukufuma pamulu, nangu kwati muli muleitambila ukufuma kunse ya mubili?	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
16.	mwalikwete amafya yambi ya misakamike (pamo nga ubukali bwa mubili, ukumfwa ububi, amafya yaku sukulu, ulupwa nangu ifibusa?)	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
17.	mwalipitile mu fintu ifya kumisakamika (pamo nga ukukana kwata indalamu nangu ifyakulya, ukukukilaku ng'anda imbi, ifyacitike ku sukulu, ifyacitike ne fibusa, nangu na balupwa)?	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
18.	mwalyeseshe ukucefyako amafya ukupitila mu ukupepa fwaka, ukunwa ubwalwa, ukubomfyा imiti ikola nangu ukunwa imiti imbi iyo bashamipeele ukuti munwe?	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
19.	tamwakwete abantu abenga myafwilisha ukumisunga (pamo nga, abenga myafwilishako ukumfwako bwino, ilyomwafulwa, ubwafwilisho bwamu matontonkanyo, ukulelakwa bana nangu ifiteekwa, ukumisendako ukuya ku sukulu nangu ku filecitika, ukumishindikako kuli ba shing'anga nangu ku cipatala?)	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
20.	Mu nshita ya bwaice bwenu (imyaka 0 ukufika 10), bushe mwalipiteko mufya micistikile ifya bipa nangu ifyakutiinya?	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
21.	Bushe mwalitala amwebwapo ukuti muli na mafya ya matontonkanyo nangu aya mibeele nangu bushe mwalitala amundapwapo ku mafya aya musango uyu (pamo nga ukusakamikwa, ukulanguluka ADHD,, ubwafya mu milile nangu	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
22.	Bushe mukucimona kwenu mulaimona ukuba umuntu uwashipa (umuntu uubwelela mu butuntulu ukufuma ku fyabipa nangu umuntu uwinga cimfyा ifyabipa ifilecitika?)	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe
23.	Bushe kuti mwapima shani imibombele yenu pali ino nshita? bushe kuti mwapima shani imibombele yenu pali ino nshita pa ng'anda, pa sukulu, na mu mbali shimbi isha mweo wenu? ibi 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 isuma	<input type="checkbox"/>	Ee	<input type="checkbox"/>	Awe

© 2021, Global Psychotrauma Screen 2.0 Olff & Bakker, Global Collaboration on Traumatic Stress. Update for children, GPS-C, 2021, Grace & Olff, <https://www.global-psychotrauma.net/gps-child-teen>. Translated into Bemba by Sync Brain-Body Health 10 JUN 2022.